



UGANDA NATIONAL EXAMINATIONS BOARD
Uganda Advanced Certificate of Education

P350/1 LATIN

SCORING GUIDE
FOR THE SAMPLE PAPER

Section A: Part I: Reading Comprehension

Items 1, 2, and 3.

Indicators of Achievement

The Candidate is expected to attempt one of the given passages and perform tasks demonstrating the ability to;

- i. Give a clear and correct context or background to the text.*
- ii. Present the correct themes or general message in the text.*
- iii. Infer and draw conclusions from given information.*
- iv. Provide correct, informed opinion and its justification. Author's intention is paramount.*
- v. Present accurate relevance of the text to society.*

Item 1: Virgil: The Aeneid (Roman Poetry)

Expected Responses

(a) Hic textus contextum sequentem habet videlicet

-Aeneae est facere ex optionibus sic vel ad mandatum e deis attendere vel ad rem amoris uxores suam operam dare; vel fugere vel permanere; vel aspirare fieri vir fortissimus vel superari amore uxoris vel consumari amore condendi urbem novam.

(b) -Amor est una de thematibus in hoc textu. Quamquam amor est bonus nobis sit impendium ad nos ne progrediamur.

-Plūs tamen auctor aliquid de pretio amoris vel ad uxorem vel ad amicos vel ad officia nostra monstrat ut hoc est magnum. Ita, is qui amor offert sacrificia multa facere debet causa demonstrandi hanc amorem.

-Etiam auctor fatum hominum sicut Aeneas et Dido monstrat.

Aliud thema est de momento officia nostra per exemplum Aeneae ut contra omnia impedimenta officia nostra omni viro est agendum.

-Aliud thema est de ineptio deorum et divinarum in vita nostra. Hi omnes fatum nostrum determinare possunt.

(c) -Haec verba significant ut Dido erat tam dolorosa et despera propter multam amorem eius ad Aeneam, qui erat discessurus eam relinquere.

-Si quis se coram bene agat, ille vult quia hic idem ad eum vel ad eam faciat. Exempli gratia: si amicus meus me amata, is/hic tam vult ut ego idem faciam; ita, quod Dido Aeneam valde amabat, ea non aliquid in mente sua habuit ut Aeneas ex ea discedisset.

(d) -Secundum textum Vergilius est fortis vir quia magna impedimenta, difficultates sunt ei sicut propter adfectus tumultus ad Didonem et invidia et mandatum deorum tamen, omnia fortiter superavit. Adfectus eius ad Didonem est impedimentum ad officium suum sed Aeneas eum superat.

-Quamquam Aeneas erat attonitus tanto monitu imperioque deorum, tamen classem paravit et officio suo functus est.

-Etiam Aeneas rem de condita novam urbem de deis fortiter suscepit.

(e) –Populi de societate mea debent assumere/accipere exemplum Aeneae, id est, hi semper faciendum est eis omnia bona fortiaque causa conservandi patriam suam sicut Aenea.

-Hi Deum oboediant ut voluntatem suam fiat vel hi operam multam dent ad monitus Dei quo tutoriores sint vel vitam beatam agant.

-Populi in societate mea debent esse similes Aeneae in superando vel vincendo adfectus suas praesertim per modos optimos.

Item 2: A Play by Plautus

(a) -Contextus huius textus continetur aspectus sicut res de maxima amore et avaritia divitium et bona et periculosa de eis.

-Etiam sunt res sociales. Unus de exemplis est persona nomine Euclio qui est valde consumatus divitiae sicut aurum.

(b) -Themata in hoc textu sunt matrimonium, nuptiae quae sunt ritus soceitatis humanae.

-Etiam est thema de obsessione hominum sicut Euclio ad divites accumulandum. Hoc factum periculum avaritiae exponit.

Aliud thema est de imperio vel impetu opulantis. Etiam hic textus gradus in classibus societatis humane praesentat sic positio feminarum in societate.

(c) De illis verbis sequentia inferre possum.

-Est usuale ut multi de populis ad populos, qui divites, qui sunt sapientes, qui auctoritatem possident, saepius convenire malunt quam ad illos qui eas qualitates non possident.

-Etiam haec verba de avaritia divitiis inter homines demonstrant.

-Haec verba tamen monstrant ut homo qui divitias possidet auctoritas vel imperium ei est.

(d) Sequentia probant ut Mega est persona bona. Haec verba Megadori illam veritatem monstrant: "Salvos atque fortunatus, Euclio, semper sies." Igitur salutationes et felicitationes extendens est signum bonitatis.

(e) Sequentia sunt momenta textus ad vitam meam et ad societatem meam.

Primum, me docet ut est mihi cavendum ne avaritia divitiis me consumant.

Sicut addendum est mihi et societati nostrae necessitas bona et mores custodiendum sicut Euclio de textu curam habes de eius aurum.

Item 3: The Epigrams of Martial (Poetry)

(a) Unus de contextibus huius poematis est ut prius multi homines in Roma antiqua tam minorem amorem ad poema et ad poetas habebant ut ei opera poematica et libros saepe delerent.

(b) Auctor sequentias themata monstrat:

-Primo auctor aliquid de momento legendi opera plena sapientia sicut poemata monstrat.

-Etiam est thema ad vitam publicam, res politicas, et res de quomodo homo se agere debet.

(c) Adsunt duo ineferentiae possibiles de illis verbis.

-Primum haec monstrant odium multorum ad opera poematis. Maxima tamen inferentia est de qualitate poematis sui ut est altissimae qualitatatis ut superare multa opera et alia officia de fontibus sapientiae per tempora possit.

(d) Auctor est peritissimus in utendo imaginario in poemate. Exempli gratia auctor quomodo multi viri in Roma aliquas mores amabant contra quomodo ei alias oderant per imaginem libri sui, ubi dicit eis quibus esse odium poematis eam delent vel quibus esse amorem poematis hos eam benigne recipere.

(e) -Contenta vel sapientia in in textu sunt beneficiosa ad communitatem in vico meo per sequentios modios.

-Ea nos gubernat ad studendum mores hominum ut eis utamur causa ad meliora agendi societatem nostram.

-Etiam poema virtutes et vitiositates in societate revelat et quomodo sint utiles et periculosae.

Section A Part II: TRANSLATION

Item 4:

Indicators of Achievement

The Candidate is expected to translate the given passage:

- i. *correctly presenting the entire message with great faithfulness to the original text.*
- ii. *translating key vocabulary correctly and employing the lexica properly.*

Sample Expected Response

JOSEPH RECONCILES WITH HIS BROTHERS

Joseph could no longer refrain himself before the many that stood by: whereupon he commanded that all should go out, and no stranger be present at their knowing one another. And he lifted up his voice with weeping, which the Egyptians, and all the house of Pharaoh heard. And he said to his brothers: I am Joseph: Is my father still alive? His brothers could not answer him, being struck with exceeding great fear. And he said mildly to them: Come nearer to me. And when they had come near him, he said: I am Joseph, your brother, whom you sold into Egypt.

Be not afraid, and let it not seem to you a hard case that you sold me into these countries: for God sent me before you into Egypt for your preservation. For it is two years since the famine began to be upon the land, and five years more remain, wherein there will be neither ploughing nor reaping.

And God sent me before, that you may be preserved upon the earth, and may have food to live. Not by your plan was I sent here, but by the will of God: who has made me as it were a father to Pharaoh, and lord of his whole house, and governor in all the land of Egypt. Make haste, and go up to my father, and say to him: Thus, says your son Joseph: God has made me lord of the whole land of Egypt; come down to me, linger not.

And you shall dwell in the land of Gessen: and you shall be near me, you and your sons, and your sons' sons, your sheep, and your herds, and all things that you have. And there I will feed you, (for there are yet five years of famine remaining) lest both you perish, and your house, and all things that you have.

Behold, your eyes, and the eyes of my brother Benjamin, see that it is my mouth that speaks to you. You shall tell my father of all my glory, and all things that you have seen in Egypt: make haste and bring him to me.

And falling upon the neck of his brother Benjamin, he embraced him and wept: and Benjamin in like manner wept also on his neck. And Joseph kissed all his brothers, and wept upon every one of them, after which they dared to speak to him.

Section B: Writing

Items 5 and 6

Indicators of Achievement

The candidate is required to read the scenario presented and produce a document to address the problem in the scenario.

The candidate should

- i) choose a format appropriate to the task at hand and include all required aspects of that format.*
- ii) demonstrate possession of relevant knowledge for properly solving the problem (content relevant to the problem).*
- iii) correctly apply the necessary conventions of language, ie grammar, orthography, punctuation and style.*